

## 595200-2026 - Hange

**Saksamaa – Pinnase koorimistööd – Stadteingang Ost - Umgestaltung Mühleninsel, 1.BA - Vorbereitung Baufeld - Abbruch, Fällung, Geländemodellierung**  
**OJ S 166/2026 28/08/2026**  
**Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade**  
**Ehitustööd**

### 1. Hankija

---

#### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadt Dessau-Roßlau, Zentr. Vergabestelle  
E-posti aadress: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)  
Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus  
Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

### 2. Menetlus

---

#### 2.1. Menetlus

Pealkiri: Stadteingang Ost - Umgestaltung Mühleninsel, 1.BA - Vorbereitung Baufeld - Abbruch, Fällung, Geländemodellierung  
Kirjeldus: Vorbereitung Baufeld - Abbruch, Fällung, Geländemodellierung  
Menetluse tunnus: c10b778c-93b3-41cf-96cf-b9c2c500163e  
Sisemine tunnus: 50/2026 De-Ro  
Menetluse liik: Avatud  
Kiirendatud menetlus: ei

##### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd  
Peamine liigitus (cpv): 45112200 Pinnase koorimistööd  
Täiendav liigitus (cpv): 45112000 Kaeve- ja pinnase eemaldamistööd, 45112300 Täite- ja maaparandustööd, 45112700 Maastikukujundustööd, 45112100 Kraavikaevetööd, 45110000 Ehitiste lammutus- ja purustustööd ja pinnase eemaldamistööd, 45233223 Sõiduteede katte uuendustööd, 45316100 Välisvalgustuse paigaldamine, 45113000 Ehitusplatsi tööd

##### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Mühleninsel  
Linn: Dessau-Roßlau  
Sihtnumber: 06844  
Riik – jaotus (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)  
Riik: Saksamaa

##### 2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de). Teilnahmeanträge und Angebote können abgegeben werden: elektronisch in Textform. elektronisch mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel. elektronisch mit qualifizierter/m Signatur/Siegel.  
**Õiguslik alus:**  
Direktiiv 2014/24/EL  
vob-a-eu -

### 2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade, Hankedokument, Euroopa ühtne hankedokument (ESPD)  
Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Korruptsioon: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Kuritegelikus ühenduses osalemine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Keskonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Rahapesu või terrorismi rahastamine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Pettus: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Maksejõuetus: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Vara haldab likvideerija: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatust nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Tõsine ametialane rikkumine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Äritegevus on peatatud: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Maksude tasumise kohustuse rikkumine: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: gemäß § 123 bis 126 GWB  
Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: gemäß § 123 bis 126 GWB

## 5. Osa

---

### 5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Stadteingang Ost - Umgestaltung Mühleninsel, 1.BA - Vorbereitung Baufeld - Abbruch, Fällung, Geländemodellierung  
Kirjeldus: 9.000 m<sup>2</sup> Mahd der Vegetationsflächen 9.000 m<sup>2</sup> Abtrag der bewachsenen Bodenschicht 2.500 m<sup>3</sup> Oberbodenabtrag und Sicherung in Form von Lagerung auf Mieten sowie Wiedereinbau 720 m<sup>3</sup> Bodenabtrag zum Wiedereinbau 150 m<sup>3</sup> Erdarbeiten für kleinräumige Kampfmittelerkundungen 1.000 m<sup>2</sup> Abbruch und Entsorgung von bituminösen Befestigungen 350 m<sup>2</sup> Abbruch und Entsorgung von Pflasterflächen 1.600 m<sup>3</sup> Abbruch von Schotter-Trag- und Deckschichten und Sicherung in Form von Lagerung auf Mieten 3 St. Rückbau von Straßenbeleuchtungsanlagen und Transport zum Lagerplatz Trennen und Sichern von Leitungen der Straßenbeleuchtung Abbruch und Entsorgung von allgemeiner Ausstattung Abbruch und Entsorgung von Fundamenten Herstellung der Baustelleneinrichtungsflächen Sicherung des Baufelds mit Bauzaun  
Sisemine tunnus: LOT-0000

#### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45112200 Pinnase koorimistööd

Täiendav liigitus (cpv): 45112000 Kaeve- ja pinnase eemaldamistööd, 45112300 Täite- ja maaparandustööd, 45112700 Maastikukujundustööd, 45112100 Kraavikaevetööd, 45110000 Ehitiste lammutus- ja purustustööd ja pinnase eemaldamistööd, 45233223 Sõiduteede katte uuendustööd, 45316100 Välisvalgustuse paigaldamine, 45113000 Ehitusplatsi tööd

#### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Mühleninsel

Linn: Dessau-Roßlau

Sihtnumber: 06844

Riik – jaotus (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Riik: Saksamaa

#### 5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 13/11/2026

Kestuse lõppkuupäev: 28/05/2027

#### 5.1.6. Üldine teave

##### Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#,

#Besonders auch geeignet für:other-sme#Nach § 11 EU VOB/A müssen Vorinfo,

Auftragsbekanntmachung und Vergabeunterlagen jedem Interessierten ohne Registrierung zugänglich sein. Eine freiwillige Registrierung ist jedoch zulässig. Sie bietet Unternehmen den Vorteil, dass sie automatisch über Änderungen an den Vergabeunterlagen oder über Antworten auf Fragen zum Vergabeverfahren informiert werden. Unternehmen ohne Registrierung müssen sich selbständig informieren (Holschuld). Voraussichtlicher Tag der Absendung der Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb Tag: 29.07.2026 Zusätzliche Auskünfte über die Vergabeunterlagen werden auf Anfrage bis spätestens 6 Kalendertage vor Ablauf des Eingangs der Teilnahmeanträge bzw. der Angebotsfrist erteilt. Wir bitten daher, Ihre Fragen zum Angebot bis zum 28.08.2026 zu stellen, um eine ordnungsgemäße Beantwortung zu ermöglichen. Auch eine schriftliche Rechnungslegung wird akzeptiert. Bindefrist: 10.11.2026 Ausführungsbeginn: spätestens 3 Werktage nach Zugang des Auftragsschreibens Ausführungsende: die in der beigefügten Bauzeitplan ausgewiesene Fertigstellungsfrist

#### 5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

#### 5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud töödele

Valikukriteeriumi kirjeldus: gemäß Formblatt 124 - Eigenerklärung zur Eignung, Punkt "Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind"

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: gemäß Formblatt 124 - Eigenerklärung zur Eignung, Punkt "Angaben zu Arbeitskräften"

Kriteerium: Tarnete turvalisus

Valikukriteeriumi kirjeldus: gemäß Formblatt 124 - Eigenerklärung zur Eignung, Punkt "Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung" hier Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse und Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw. Bescheinigung in Steuersachen

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Nachweis der aktuellen Haftpflichtversicherung zu Personen und Sachschäden

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte "Eigenerklärung zur Eignung" oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmen sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung" bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind mit dem Angebot vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer: - Nachweis der Umweltverträglichkeit bei Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen (auch für Nachunternehmer) sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen: - Freistellungsbescheinigung nach § 48b Einkommenssteuergesetz, Artikel 4 des Gesetzes zur Eindämmung illegaler Beschäftigung im Baugewerbe vom 30.08.2001 (soweit vorhanden) - Urkalkulation gemäß Formblatt 124 - Eigenerklärung zur Eignung, Punkt "Registereintragungen" hier Gewerbebeanmeldung; Punkt "Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung" hier Freistellungsbescheinigung nach § 48b EstG, Punkt "Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft" hier Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft und Punkt "Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation" hier rechtskräftig bestätigter Insolvenzplan

Kriteerium: Üldine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: gemäß Formblatt 124 - Eigenerklärung zur Eignung, Punkt "Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren"

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: gemäß Formblatt 124 - Eigenerklärung zur Eignung, Punkt "Registereintragen" hier Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: gemäß Formblatt 124 - Eigenerklärung zur Eignung, Punkt "Registereintragen" hier Handelsregistrauszug

#### **5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

**Kriteerium:**

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: -

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

#### **5.1.11. Hankedokumendid**

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19f925aa171-350a12d375016463>

#### **5.1.12. Hanke tingimused**

**Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://www.evergabe.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 04/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

**Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert.

**Teave avaliku avamise kohta:**

Avamise kuupäev: 04/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: <https://www.evergabe.de>

Lisateave: Entfällt, entsprechend § 14 EU VOB/A sind keine Bieter und Bevollmächtigten zum Öffnungstermin zugelassen.

**Lepingutingimused:**

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: siehe Vergabeunterlagen

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

#### **5.1.15. Vahendid**

**Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

**Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:**

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

#### **5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Lepitusorganisatsioon: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt

Vaidlustusorgan: Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

## **8. Organisatsioonid**

---

### **8.1. ORG-7001**

Ametlik nimi: Stadt Dessau-Roßlau, Zentr. Vergabestelle

Registreerimisnumber: nicht vorhanden

Postiaadress: Zerbster Str. 4

Linn: Dessau-Roßlau

Sihtnumber: 06844

Riik – jaotus (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Zentr. Vergabestelle

E-posti aadress: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefon: +49 3402041760

Faks: +49 3402042691360

Internetiaadress: <https://www.dessau-rosslau.de>

Hankija profiil: <https://www.eVergabe.de>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija

### **8.1. ORG-7002**

Ametlik nimi: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Registreerimisnumber: keine Angabe

Linn: Dessau-Roßlau

Sihtnumber: 06844

Riik – jaotus (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Internetiaadress: <https://www.eVergabe.de>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

### **8.1. ORG-7003**

Ametlik nimi: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Registreerimisnumber: siehe oben

Linn: Dessau-Roßlau

Sihtnumber: 06844

Riik – jaotus (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefon: +49 3402041760

Internetiaadress: <https://www.eVergabe.de>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

#### 8.1. ORG-7004

Ametlik nimi: Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Registreerimisnumber: t:03455141536

Postiaadress: Ernst-Kamieth-Str. 2

Linn: Halle (Saale)

Sihtnumber: 06112

Riik – jaotus (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [poststelle@lvwa.lsa.net.de](mailto:poststelle@lvwa.lsa.net.de)

Telefon: +49 3455140

Faks: +49 03455141444

Internetiaadress: <https://www.landesverwaltungsamt.sachsen-anhalt.de>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Vaidlustusorgan

#### 8.1. ORG-7006

Ametlik nimi: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt

Registreerimisnumber: siehe Auftragsbekanntmachung

Postiaadress: Zerbster Straße 4

Linn: Dessau-Roßlau

Sihtnumber: 06844

Riik – jaotus (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefon: +49 3402041760

Internetiaadress: <https://www.dessau-rosslau.de>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Lepitusorganisatsioon

#### 8.1. ORG-7007

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Selle organisatsiooni rollid:**

TED eSender

## 10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

9c4bda59-c382-4d66-b42d-1938fafb2f98-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Hankija vea parandamine

Kirjeldus

:

Änderung des Submissionstermins vom 27.08.2026, 09:00 Uhr auf 04.09.2026, 09:00 Uhr.

#### 10.1. Muudatus

Punkti tunnus: LOT-0000

### Teave teate kohta

---

Teate tunnus/versioon: 8c75e478-2ef5-4c0d-bf3b-d44bf2673dc7 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 27/08/2026 09:00:21 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 595200-2026

ELT S väljaande number: 166/2026

Avaldamise kuupäev: 28/08/2026